

CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

The Fourteenth Sunday in Ordinary Time

July 4, 2021



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER OF THE 14th SUNDAY IN ORDINARY TIME

Dear Lord, you have placed within the hearts of all your children a longing for your word and a hunger for your truth. Grant that we may know your Son to be the true bread of heaven and share to all the world. We ask this through Jesus Christ, our Savior. Amen.

LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT 14 QUANH NĂM

Lạy Chúa thân thương, Chúa đã đặt vào tâm hồn con cái Ngài lòng ước ao lời Ngài và khát khao chân lý Ngài. Xin giúp chúng con hiểu rằng Con Ngài là bánh thật từ trời và chia sẻ cho cả thế giới. Chúng con cầu xin nhờ Đức Giêsu Kitô, Đấng Cứu Độ chúng con. Amen.

Ghi Danh Học Giáo Lý Việt Ngữ Niên Khóa 2021-2022:

Ban Điều Hành Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) đã bắt đầu phát đơn ghi danh cho khóa học tới, năm học 2021-2022, sau lễ 10 giờ ngày Chúa Nhật. Xin quý phụ huynh ghé lấy đơn, điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 16 tháng 5, và hạn chót sẽ được thông báo sau. Xin quý vị gặp Ban điều hành Giáo Lý Việt Ngữ để lấy đơn hay liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn. Kính báo.

Tóm lược văn thư từ Văn phòng Tổng Giám mục ngày 03 tháng 06 năm 2021

Anh Chị Em thân mến trong Đức Kitô, tôi viết thư cho anh chị em với những tin tức quan trọng và tâm lòng biết ơn. Sau nhiều lời cầu nguyện, tham khảo ý kiến và thảo luận, các giám mục Công giáo của Minnesota hôm nay thông báo rằng nghĩa vụ Thánh lễ Chúa nhật sẽ trở lại bắt đầu vào cuối tuần ngày 3-4 tháng Bảy. Tôi khuyến khích mỗi người đọc toàn văn tuyên bố của ban giám mục Minnesota, có thể tìm thấy tại Archspm.org/backtomass. Nó bao gồm cơ sở lý luận cho quyết định, tầm quan trọng của việc trở lại Thánh lễ, và các ngoại lệ có thể có đôi với nghĩa vụ ngày Chủ nhật...

Khi chúng ta trở lại trọn vẹn với Thánh lễ Chúa Nhật vào đầu tháng Bảy, xin hãy cùng tôi cầu nguyện cho các linh hồn của những người đã qua đời vì dịch COVID-19, những tang gia, và sớm chấm dứt đại dịch COVID-19 trên toàn cầu.

- Kính báo.

Large Expense items for this 4-week period:

- * Building Restoration Corp \$ 158,088.00
- * St. Patrick's Guild \$ 1,068.00
- * Christ Our Life Publication \$ 1,451.38

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 3	St. Thomas, Apostle
8:30 am	Mass
4:30 pm	Pray for our Parishioners
Sunday, 4	14th Sunday in Ordinary Time
8:30 am	Mass
10:00 am	Mass
Monday, 5	St. Anthony Zaccaria
8:30 am	Mass
Tuesday, 6	St. Maria Goretti
8:30 am	Mass
Wednesday, 7	Weekday
8:30 am	Mass
Thursday, 8	Weekday
8:30 am	Mass
Friday, 9	St. Augustine Zhao Rong & companions
8:30 am	Mass
Saturday, 10	Mass of our Lady
8:30 am	Mass
4:30 pm	Mass
Sunday, 11	15th Sunday in Ordinary Time

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 27/06/2021

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 774.25
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 3,129.25
Online Giving (Đóng góp trên mạng 6/21-6/27/21)	\$ 25.75
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,929.25
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
<i>Over/-Under (Thừa /-Thiếu)</i>	<i>- \$ 570.75</i>

Lời Chúa Giêsu đã dạy, “Cho thì có phúc hơn là nhận”. (Công Vụ 20:35)

The Lord Jesus said, “It is more blessed to give than to receive”. (Acts 20:35)

READINGS WEEK OF JULY 4, 2021

Sunday:	Ez 2:2-5/Ps 123:1-2, 2, 3-4 [2cd]/ 2 Cor 12:7-10/Mk 6:1-6a
Monday:	Gn 28:10-22a/Ps 91:1-2, 3-4, 14- 15 ab [cf. 2b]/Mt 9:18-26
Tuesday:	Gn 32:23-33/Ps 17:1b, 2-3, 6-7ab, 8b and 15 [15a]/Mt 9:32-38
Wednesday:	Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a/Ps 33:2-3, 10-11, 18-19 [22]/Mt 10:1-7
Thursday:	Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5/Ps 105:16-17, 18-19, 20-21 [5a]/Mt 10:7-15
Friday:	Gn 46:1-7, 28-30/Ps 37:3-4, 18-19, 27-28, 39-40 [39a]/Mt 10:16-23
Saturday:	Gn 49:29-32; 50:15-26a/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7 [cf. Ps 69:33]/Mt 10:24-33
Next Sunday:	Am 7:12-15/Ps 85:9-10, 11-12, 13-14 [8]/ Eph 1:3-14 or 1:3-10/Mk 6:7-13

Dear Friends in Christ,

Today's Gospel describes conflict and rejection has also interpret through the centuries. Jesus returns to his hometown, and he is identified as the son of his mother. He is rejected by them. There is a long standing tradition that Mary remained a virgin, yet the story speaks of brothers and sisters.

These people were not ignorant of Jesus' teaching and the marvelous deeds he had done. They did not question these things. What they challenged was the source of these wonders. Their questions did not spring from awe but from resentment. Who did he think he was? Without realizing it they were asking the right question but for the wrong reason. Had they really wanted to know, it might have been revealed to them.

One of the most painful experiences we can have is rejection. Others reject us or we reject them for a variety of reasons. Rejection can flow from jealousy or envy. Rejection can result when someone feels his security is threatened. Rejection can happen when someone acts contrary to our expectations. Often those who challenge us to live more virtuous or accomplished lives are rejected.

When Jesus began his public ministry, he did many miracles and gave profound teachings. When Jesus healed the man with the withered hand on the Sabbath, the Pharisees and the scribes rejected him. When Jesus taught in the synagogue in Nazareth, his relatives and townspeople rejected him because they believed he was only a carpenter. Some even said he was out of his mind. They rejected Jesus because they had closed minds.

There are many people today who continue to reject Jesus. Rejection is caused by sin and fear, ignorance and insecurity. Have you experienced rejection because of misunderstanding? How do you feel when you have been taken a strong faith stance on something you truly believe in and you are rejected and looked down upon? Can you forgive the people who reject you?

Peace!

Fr. Minh Vu

THÔNG BÁO TỪ VĂN PHÒNG PHỤNG TỰ CỦA TÔNG GIÁO PHẬN ngày 14/5/21

- Sau ngày 28/5 ngăn cách xã hội sẽ không còn nữa trong nhà thờ.
- Khẩu trang vẫn được duy trì theo sự chỉ dẫn của thông đốc bang, nhưng không buộc cho những ai đã tiêm chủng ngừa.
- Khi đi tham dự Thánh Lễ, xin ÔBACE vẫn tiếp tục đeo khẩu trang để chúng ta giữ vệ sinh và đề phòng lây nhiễm cho nhau. Đa Tạ.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,

Câu chuyện Phúc âm tuần này nói lên sự xung đột và từ chối đã được giải thích qua nhiều thế kỷ. Chúa Giêsu trở về quê hương, và Người được nhận biết là con của mẹ Người. Người bị họ từ chối. Có một truyền thống đứng vững lâu đời cho rằng Mẹ Maria vẫn giữ mình trinh tiết, và hãy còn câu chuyện đề cập đến anh chị em của Người. Những người này không vô tâm về lời giảng dạy của Chúa Giêsu và những việc lạ lùng người làm. Họ không thắc mắc về điều đó. Điều mà họ thách thức là những nghi vấn. Sự thắc mắc của họ không đến từ ngạc nhiên nhưng do ghen tỵ. Họ nghĩ Người là ai? Không nhận ra điều họ đã hỏi đúng vấn đề nhưng không đúng lý do. Họ có thực sự muốn biết điều đó hay không, thì sẽ được mạc khải ra cho họ.

Một trong những kinh nghiệm đau thương chúng ta có đó là sự từ chối. Những người khác từ chối chúng ta hay chúng ta từ chối họ vì nhiều lý do khác nhau. Sự từ chối có thể từ lòng ghen tuông hay thèm muốn. Sự từ chối có thể là kết quả khi chúng ta cảm thấy sự an toàn của chúng ta bị đe dọa. Sự từ chối có thể xảy ra khi ai hành động ngược lại với điều ta mong đợi. Thường thì những ai sống thánh thiện hay thành công trong đời sống dễ bị chối từ.

Khi Đức Kitô bắt đầu sứ vụ công khai, Người làm nhiều phép lạ với những lời giảng dạy sâu xa. Khi Đức Kitô chữa người bị tay khô bại trong ngày sabát, những người Pharisiêu chối từ Người. Khi Đức Kitô giảng dạy nơi hội đường Nazareth, những người bà con chối từ Người vì họ tin Người chỉ là bác thợ mộc, thậm chí có kẻ xem Người bị điên. Họ chối từ Đức Kitô vì họ đã đóng cửa lòng họ lại rồi.

Cũng có nhiều người ngày nay tiếp tục từ chối Đức Kitô. Sự từ chối là do tội lỗi và lo sợ, do kém cỏi và bất an. Bạn có bao giờ có kinh nghiệm chối từ vì bị hiểu lầm chưa? Bạn cảm thấy thế nào khi bạn có lập trường đức tin vững mạnh về điều gì bạn thực sự tin mà bị từ chối và coi thường chưa? Bạn có tha thứ cho người chối từ bạn không?

Nguyện chúc bình an!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

Linh Hồn Micae Hoàng Văn Ấp

Cha xứ và giáo xứ xin chia buồn cùng tang gia và hiệp ý cầu nguyện cho Linh hồn Micae sớm được về hưởng nhan thánh Chúa.

Thăm viếng: Ngày 2 tháng 7 lúc 4 giờ C ở Nhà quản Bradshaw

Tang Lễ: Ngày 3 tháng 7, 10 giờ S ở GX St Adalbert.